

11 μέτρων
14

Υπό τόν όρον ότι θέλετε πλήρως τηρήση και έκτελέση πᾶσαν ἐκ τῆς παρούσης ὑποχρέωσίν σας και πᾶσαν συμφωνίαν και ὑπό τόν όρον ότι πλέον τοῦ ἡμίσους (1/2) τῆς ἐν τῇ ταινία (PHOTOPLAY) περιλαμβανομένης μουσικῆς κατά τήν πρώτην ἔκδοσίν της και ἐμφάνισιν ἐνόμιον τοῦ κοινοῦ ἀποτελεῖ μουσικήν ὑμετέρας συνθέσεως, συμφωνοῦμεν ὅπως ἀναφέρωμεν τό ὄνομά σας διὰ φωνητικοῦ ἢ ὀπτικοῦ τρόπου. Παράλειψις ἐκ μέρους προσώπων ἐκτός ἡμῶν ὅπως συμμορφωθοῦν πρός τάς μεθ' ἡμῶν συμφωνίας, δέν θέλει ἀποτελέσει παράβασιν ὑφ' ἡμῶν τῆς παρούσης παραγράφου.-

15.-Εὐνομολογεῖται ὅτι ἡμεῖς και οἱ διάδοχοι και ἐντολοδόχοι ἡμῶν εἶ ἔχουν τό μοναδικόν, ἀποκλειστικόν, ἀπόλυτον και ἀπεριόριστον δικαίωμα, ἔδειαν, προνόμιον και ἐξουσίαν ὅπως δημοσιεύουν, ἐξασφαλίζουν διὰ COPYRIGHT, τυπώνουν, ἀνατυπώνουν, ἀντιγράφουν και πωλοῦν (συμπεριλαμβανομένης και τῆς μηχανικῆς και ἠλεκτρικῆς ἀναπαραγωγῆς και τῶν δικαιωμάτων μεταδόσεως διὰ ραδιοφώνου και έκτελέσεως κατά περικοπῆς) εἰς ὅλον τόν κόσμον, πᾶσαν μουσικήν σύνθεσιν γραφεῖσαν, συντεθεῖσαν, συλληφθεῖσαν ἢ παραχθεῖσαν ὑφ' ἡμῶν πρός χρῆσιν ἐν συνδυασμῷ πρός τόν κινηματογράφον (= PICTURE) και τοιαῦτα δικαιώματα εἶ ἔχουν ἐφαρμογήν διὰ τήν μουσικήν, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει συλληφθεῖσαν δημιουργηθεῖσαν συντεθεῖσαν ἢ γραφεῖσαν ὑφ' ἡμῶν μόνον ἢ ἐν συνεργασίᾳ μετ' ἄλλων και εἶ ἔκτείνονται και εἰς ὅλους τοῦς ἄρχικοῦς και μεταγενεστέρους ἀνεανεωτικοῦς ὄρους τῶν ἀντιστοιχῶν συγγραφικῶν δικαιωμάτων (COPYRIGHTS) της. Ἐμποροῦμεν νά ἐκχωρήσωμεν πρός δημοσίευσιν οἰανόσηποτε ἐξ' ὅλων τῶν μουσικῶν συνθέσεων γραφειῶν ἢ συντεθειῶν ὑφ' ἡμῶν κατά τήν παρούσαν ἢ ἄλλως νά ὀρίζωμεν ἢ διορίζωμεν τόν ἐκδότην τοῦτων ὑπό τόν όρον καταβολῆς τῶν ἀκολουθῶν δικαιωμάτων (ROYALTIES) ἐφ' ὅσον αἱ ρηθεῖσαι μουσικαί συνθέσεις ἢ οἰαδήποτε ἐξ' αὐτῶν ἤθελεν δημοσιεῖσθαι μετὰ στίχων ἐπίσης γεγραμμένων ὑφ' ἡμῶν κατά τήν παρούσαν σύμβασιν και παραδοθῆ εἰς ἡμῶς :

ἕκαστος αὐτῶν κατὰ ἀπόδεικτον 1/200 ἐκ ἐκδότου ἐκ ὅλων μουσικῶν

1. Die Aufgabe der Syndikate ist es, die Interessen der Mitglieder zu vertreten und zu fördern. Sie sollen die Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden zu regeln. In diesem Sinne sind die Syndikate als Selbstorganisation der Arbeitnehmer zu verstehen. Ihre Aufgabe ist es, die Interessen der Arbeitnehmer gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden zu vertreten und zu fördern. Sie sollen die Beziehungen der Arbeitnehmer untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden zu regeln. In diesem Sinne sind die Syndikate als Selbstorganisation der Arbeitnehmer zu verstehen.

2. Die Aufgaben der Syndikate sind:

- a) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- b) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- c) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- d) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- e) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- f) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- g) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- h) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- i) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- j) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- k) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- l) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- m) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- n) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- o) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- p) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- q) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- r) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- s) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- t) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- u) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- v) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- w) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- x) Die Regelung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- y) Die Vertretung der Interessen der Mitglieder gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.
- z) Die Förderung der Beziehungen der Mitglieder untereinander sowie gegenüber den Arbeitgeberverbänden und den staatlichen Behörden.

- (α) Διὰ κανονικά αντίτυπα διὰ πιάνο, πωλούμενα καὶ εἰσπραττομέ-
νου τοῦ ἀντιτίμου ἐν Ἠνωμέναις Πολιτείαις καὶ Καναδοῦ, δικαί-
ωμα (ROYALTY) 40 ἀνά αντίτυπον καὶ κανονικά αντίτυπα διὰ πιάνο
- (β) 50% παντὸς καθαροῦ ποσοῦ εἰσπραχθησομένου ὑπὸ τοῦ ἐκδότου διὰ
κανονικά αντίτυπα πιάνου, ἐνορχηστρώσεων, διασκευὰς διὰ μάντα
(BAND ARRANGEMENTS), ὀκτάβα, κουαρτέτα, διασκευὰς διὰ συνδυασ-
μοῦς φωνῶν ἢ καὶ ὀργάνων καὶ δι' ἄλλα αντίτυπα τῆς συνθέσεως
πωλούμενα εἰς οἰονδήποτε χώρον ἐκτὸς τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν
καὶ τοῦ Καναδοῦ.
- (γ) 10% τῆς χονδρικῆς τιμῆς πωλήσεως (μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ἐκ-
πτώσεων πρὸς τὸ ἔμπόριον, ἂν ὑπάρξουν) ἐκαστοῦ ἀντιτύπου πω-
λουμένου καὶ εἰσπραττομένου τοῦ ἀντιτίμου τοῦ ἐν Ἠνωμέναις
Πολιτείαις καὶ Καναδοῦ ἢ δι' ἐξαγωγῆν ἐκ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν
ἐνορχηστρώσεων, διασκευῶν διὰ μάνταν (BAND ARRANGEMENTS, ὀκ-
τάβα, κουαρτέτα, διασκευὰς διὰ συνδυασμοῦς φωνῶν ἢ ὀργάνων καὶ
παντὸς ἄλλου ἀντιτύπου τῆς συνθέσεως (ἄλλων ἢ κανονικῶν ἀντι-
τύπων πιάνου).
- (δ) Ἐάν ἡ σύνθεσις ἢ μέρος αὐτῆς περιληφθῆ εἰς οἰονδήποτε βιβλίον
ἁσμάτων, ἔντυπον φύλλον μὲ τραγοῦδι, ἢ παρεμφερὲς δημοσίευμα
δημοσιευόμενον ὑπὸ τοῦ ἐκδότου, περιλαμβάνοντος τοῦλάχιστον
τέσσαρας ἀλλ' οὐχὶ πλείονας τῶν εἰκοσιν πέντε μουσικῶν συνθέσε-
ων, τὸ δικαίωμα (ROYALTY) τὸ ὅποσον θὰ καταβληθῆ ὑπὸ τοῦ ἐκ-
δότου εἰς τὸν συνθέτην θὰ εἶναι τὸ ποσοῦν τὸ προϋπτον διὰ τῆς
διαίρεσεως τοῦ 10 % τῆς τιμῆς χονδρικῆς πωλήσεως (μετὰ τὴν ἀ-
φαίρεσιν ἐμπορικῶν ἐκπτώσεων ἂν ὑπάρξῃ περιπτώσεις) τῶν πωλη-
θέντων ἀντιτύπων διὰ τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν μουσικῶν συνθέ-
σεων τοῦ ἐκδότου τῶν ἐξησφαλισμένων διὰ COPYRIGHT καὶ περιλαμ-
βανομένων εἰς τὸ τοιοῦτον δημοσίευμα (ἔντυπον). Ἐάν τὸ τοιοῦτον
ἔντυπον περιλαμβάνῃ πλεονα τῶν 25 συνθέσεων, τὸ ρηθὲν 10 %
θέλει ἀυξηθῆ κατὰ πρόσθετον 1/2% δι' ἐκαστὴν ἐπὶ πλεον μουσικῆν

(1) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(2) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(3) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(4) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(5) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(6) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

(7) Die erwähnte Bestimmung ist dahin zu verstehen, dass...
 von der Bestimmung im vorstehenden Artikel und Absatz...
 des (ARTICLE) 48 der Verfassung...

συνθέσειν. Ἡ μουσική σύνθεσις ὅμως δὲν θά περιληφθῆ εἰς οἰονόηποτε τοιοῦτον ἔντυκον (δημοσεύμα) ἐνωρίτερον τῶν ἑξῆς μηνῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν θά ἔχουν δημοσιευθῆ κανονικὰ ἀντίτυπα διὰ πιάνο, μόνον ὅτι ἡ τοιαύτη ἐξέμητος περιόδος θά ἐλαττωθῆ εἰς τρεῖς μῆνας τῆ ἀγγράφῃ συγκαταθέσει τοῦ συνθέτου ὁρησομένην ὁποσοδήποτε μετὰ τὴν παρέλευσιν τῶν τριῶν μηνῶν.

II. Ἄν δυνάμει ἀδείας παραχωρημένης ὑπὸ τοῦ ἐκδότου εἰς ἀδεολήπτῃν τινα μὴ ἐλεγχόμενον οὐδὲ συνεταυρισμένον μετ' αὐτοῦ, ἡ σύνθεσις ἢ μέρος οἰονόηποτε ταύτης, περιληφθῆ εἰς οἰονόηποτε βιβλίον ἀσμάτων, φυλλάδιον τραγουδιοῦ, φύλλον ἢ παρεμφερὲς δημοσεύμα, περιλαμβάνον τοῦλάχιστον τέσσαρας μουσικὰς συνθέσεις, τὸ δικαίωμα (ROYALTY) τὸ ὅποσον θά καταβῆται ὁ ἐκδότης εἰς τὸν Συνθέτην θά ἀντιπροσωπεύῃ τὸ ποσοστὸν ἐκεῖνο ἐκ τῶν 50 % τοῦ ἀκαθάρτου ποσοῦ τοῦ εἰσπραχθέντος ὑπ' αὐτοῦ ἀπὸ τὸν ἀδειοῦχον, τὸ ὅποσον προκύπτει ἐκ τοῦ λόγου τοῦ ἀριθμοῦ χρήσεων τῆς συνθέσεως ὑπὸ ἄδειαν καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς περιόδου τῆς ἀδείας πρὸς τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν χρήσεων τῶν μουσικῶν συνθέσεων τοῦ ἐκδότου (ἔχοντος ἐκ' αὐτῶν COPYRIGHT) ὑπὸ ἄδειαν καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς περιόδου τῆς ἀδείας. Μόνον οἱ στίχοι τῆς συνθέσεως ὀφείνται νὰ περιληφθοῦν εἰς τὴν τοιαύτην ἄδειαν καθ' οἰονόηποτε χρόνον ἀλλὰ οἱ στίχοι καὶ ἡ μουσική ταύτων, συνδυασμένα, δὲν θά περιληφθοῦν εἰς τὸ δημοσεύμα ἐνωρίτερον τῶν ὀκτῶ ἐτῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν θά ἔχουν δημοσιευθῆ πᾶ κανονικὰ ἀντίτυπα διὰ πιάνο τῆς συνθέσεως. Τὰ δικαιώματα ταῦτα (ROYALTIES) θά ὑπολογίζονται καὶ θά πληρώνονται ἐντὸς 30 ἡμερῶν μετὰ τὴν ἐκκινῆσιν τῆς προθεσμίας ἰσχύος ἐκάστης ἀδείας ἀλλ' ἐν ἡ ἰσχύος τοιαύτης ἀδείας ὑπερβαίνει τὸ ἔτος, τὰ τοιαῦτα δικαιώματα θά ὑπολογίζονται καὶ θά πληρώνονται κατ' ἔτος.

III. Ὑπολογίζοντες τὸν ἀριθμὸν τῶν διὰ COPYRIGHT διασφαλισμένων μουσικῶν συνθέσεων τοῦ ἐκδότου ὑπὸ τὰς παραγράφους (I) καὶ (II) τῆς παρούσης θά ἀποκλείονται αἱ μουσικαὶ συνθέσεις δημοσίας χρή-

1. II. "Au vu de la situation des affaires de la République, le
 Gouvernement a l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport
 que vous m'avez demandé de faire sur l'état des finances de
 la République. Ce rapport est divisé en deux parties : la
 première expose les ressources de la République, et la seconde
 expose les dépenses. Le total des ressources est de 100 millions
 de francs, et le total des dépenses est de 120 millions de francs.
 Il résulte de ce rapport que la République est en déficit de 20
 millions de francs. Le Gouvernement propose de combler ce déficit
 par une augmentation de 10 millions de francs sur les impôts
 indirects, et par une réduction de 10 millions de francs sur
 les dépenses. Le Gouvernement croit que ces mesures sont
 nécessaires pour assurer l'équilibre des finances de la République.
 Le Gouvernement prie de vous agréer, Monsieur le Président,
 l'assurance de sa haute considération."

2. III. "Le Gouvernement a l'honneur de vous adresser ci-joint
 le rapport que vous m'avez demandé de faire sur l'état des
 finances de la République. Ce rapport est divisé en deux parties :
 la première expose les ressources de la République, et la seconde
 expose les dépenses. Le total des ressources est de 100 millions
 de francs, et le total des dépenses est de 120 millions de francs.
 Il résulte de ce rapport que la République est en déficit de 20
 millions de francs. Le Gouvernement propose de combler ce déficit
 par une augmentation de 10 millions de francs sur les impôts
 indirects, et par une réduction de 10 millions de francs sur
 les dépenses. Le Gouvernement croit que ces mesures sont
 nécessaires pour assurer l'équilibre des finances de la République.
 Le Gouvernement prie de vous agréer, Monsieur le Président,
 l'assurance de sa haute considération."

3. IV. "Le Gouvernement a l'honneur de vous adresser ci-joint
 le rapport que vous m'avez demandé de faire sur l'état des
 finances de la République. Ce rapport est divisé en deux parties :
 la première expose les ressources de la République, et la seconde
 expose les dépenses. Le total des ressources est de 100 millions
 de francs, et le total des dépenses est de 120 millions de francs.
 Il résulte de ce rapport que la République est en déficit de 20
 millions de francs. Le Gouvernement propose de combler ce déficit
 par une augmentation de 10 millions de francs sur les impôts
 indirects, et par une réduction de 10 millions de francs sur
 les dépenses. Le Gouvernement croit que ces mesures sont
 nécessaires pour assurer l'équilibre des finances de la République.
 Le Gouvernement prie de vous agréer, Monsieur le Président,
 l'assurance de sa haute considération."

4. V. "Le Gouvernement a l'honneur de vous adresser ci-joint
 le rapport que vous m'avez demandé de faire sur l'état des
 finances de la République. Ce rapport est divisé en deux parties :
 la première expose les ressources de la République, et la seconde
 expose les dépenses. Le total des ressources est de 100 millions
 de francs, et le total des dépenses est de 120 millions de francs.
 Il résulte de ce rapport que la République est en déficit de 20
 millions de francs. Le Gouvernement propose de combler ce déficit
 par une augmentation de 10 millions de francs sur les impôts
 indirects, et par une réduction de 10 millions de francs sur
 les dépenses. Le Gouvernement croit que ces mesures sont
 nécessaires pour assurer l'équilibre des finances de la République.
 Le Gouvernement prie de vous agréer, Monsieur le Président,
 l'assurance de sa haute considération."

5. VI. "Le Gouvernement a l'honneur de vous adresser ci-joint
 le rapport que vous m'avez demandé de faire sur l'état des
 finances de la République. Ce rapport est divisé en deux parties :
 la première expose les ressources de la République, et la seconde
 expose les dépenses. Le total des ressources est de 100 millions
 de francs, et le total des dépenses est de 120 millions de francs.
 Il résulte de ce rapport que la République est en déficit de 20
 millions de francs. Le Gouvernement propose de combler ce déficit
 par une augmentation de 10 millions de francs sur les impôts
 indirects, et par une réduction de 10 millions de francs sur
 les dépenses. Le Gouvernement croit que ces mesures sont
 nécessaires pour assurer l'équilibre des finances de la République.
 Le Gouvernement prie de vous agréer, Monsieur le Président,
 l'assurance de sa haute considération."

χρήσεως και διασκευαλ τούτων και αι συνθέσεις εκείναι ἐξ' ὧν ὁ ἐκδότης δέν ἔχει τρέχουσας δημοσιεύσεις ἢ πώλησιν κανονικῶν ἀντι-τόπων διά πιάνο.

IV. Δικαιώματα (ROYALTIES) ἐπὶ δημοσιεύσεων περιλαμβανοουσῶν ὀλι-γυτέρας τῶν τεσσάρων μουσικῶν συνθέσεων θά καταβάλλονται ἕως τήν τιμήν ἐκελεην ἥτις προβλέπεται και διά τῶ κανονικῶ τεμάχια πιάνο.

(ε) Ὅσον ἀφορᾷ τῶ "ἐπαγγελματικῶν ὀλιονδῶν" μή πωλούμενον ἢ ἐπαναπωλού-μενον (μεταπωλούμενον) και νέας ἐκδόσεις, οὐδέν δικαίωμα (ROYALTY) θά καταβάλλεται.

(F) 50 % ἐξ ὄλων τῶν ἀναπαρτίτων εἰσπράξεων τοῦ ἐκδότης δι' οἰκονομῶτε ἄδειαν (περιλαμβανομένων και τῶν STATUTORY ROYALTIES) ἐξουσιοδο-τοῦσαν τήν παραγωγήν μερῶν ὀργάνων χρησιμευόντων διά τήν μηχανικὴν ἀναπαραγωγήν τῆς συνθέσεως ἢ τήν χρησιμοποίησιν τῆς συνθέσεως ἐν συγχρονισμῶ πρὸς ὀμιλοῦσαν κινηματογραφικὴν ταινίαν ἢ τήν ἀναπαρα-γωγήν δι' ἠλεκτρικῆς ἀντιγραφῆς διά ραδιοφωνικῆς ἀναμεταδόσεως. Καί ἐκ πάσης ἄλλης ἀναπαρτίτου εἰσπράξεως τοῦ ἐκδότης ἐξ' οἰκονομῶτε πηγῆς ἢ δικαίωματος ἰσχύοντος και ὕφισταμένου σήμερον ἢ μέλλον-τος νά ὑπάρξη, ἐξαιρέσει τῶν προβλεπομένων ἐν ὑποπαράγραφῶ (G) περιπτώσεων τοῦ παρόντος "Κεφαλαίου Α". Δικαιώματα ἐκτελέσεως παρα-χωρούμενα ὑπὸ τοῦ ἐκδότης θά ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τῆς ὀκο-παραγράφου ταύτης.

(G) Ὁ Συνθέτης δέν θά δικαιουται οἰονομῶτε μεριδίου ἐκ τῶν χρημάτων τῶ ὀποῖα ὁ ἐκδότης θά λαμβάνη ἀπὸ ~~οἰονομῶτε~~ τήν "Ἀμερικανικὴν Ἐνώσιν Συνθε-τῶν, Συγγραφέων και Ἐκδοτῶν ἢ ἄλλον τινα ὀλλογον δικαιωμάτων ἐκ-τελέσεως εἰς ὄλον τόν κόσμον, πληρόνοντα συγγραφεῖς ἢ ἄμείως ἢ μέσω τῆς Ἀμερικανικῆς Ἐνώσεως Συνθετῶν, Συγγραφέων και Ἐκδοτῶν ποσοῦ ὀπερ συνολικῶς εἶναι τοῦλάχιστον ἕσον πρὸς τῶ συνολικῶν πο-σόν τῶ καταβαλλόμενον εἰς τοῦς ἐκδότης.

16.- Ὡς ἀνωτέρω ἐλέχθη, τῶ ἀνωτέρω ποσοτῶ θά ἰσχύουν μόνον διά τὰς περιπτώσεις καθ' ἕς ὀλοι οἱ στίχοι (LYRICS) και ἡ μουσικὴ τῆς συν-

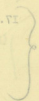
10. Die folgenden Artikel, die in der ersten Session des 1. Jahres 1871 in der
Kaiserlichen Reichsversammlung beschlossen wurden, sind in der
Kaiserlichen Reichsversammlung am 1. März 1871 in der
Kaiserlichen Reichsversammlung beschlossen worden.
1. Die Reichsversammlung ist die oberste gesetzgebende
Behörde des Reiches. Sie besteht aus dem Kaiser, dem
Bundesrat und dem Reichstag.
2. Der Kaiser ist der oberste Richter im Reich.
3. Der Bundesrat besteht aus den Vertretern der Bundesstaaten.
4. Der Reichstag besteht aus den Abgeordneten der Reichs-
versammlung.
5. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
des Reiches.
6. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
der Bundesstaaten.
7. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
der Reichsversammlung.
8. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
der Reichsversammlung.
9. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
der Reichsversammlung.
10. Die Reichsversammlung beschließt über die Angelegenheiten
der Reichsversammlung.

θεσεως γράφεται μόνον ὑφ' ἑμῶν καὶ συμφωνεῖται διὰ τῆς παρόσης
ὅτι εἰς ἣν περιπτώσιν μουσικὴ σύνθεσις γραφομένη ὑφ' ἑμῶν κατὰ τὴν
παρούσαν σύμβασιν δημοσιευθῆ, ἐγγραφή μηχανικῶς ἢ ἐκτελεσθῆ δημο-
σία ἢνευ οἰωνόηποτε στίχων (LYRICS) ἢ εἰς ἣν περιπτώσιν μὲν σύνθε-
σις δημοσιευθῆ ἢ μηχανικῶς ἐγγραφή ἢ δημοσία ἐκτελεσθῆ ἔπου χρη-
σιμοποιεῖται μουσικὴ σύνθεσις γεγραμμένη ἀπὸ ἑμῶς ὡς καθαρὰ μουσι-
κῆ με στίχους γραμμένους ἀπὸ ἄλλου, εἰς λαβετε τὸ ἥμισυ (1/2) τῶν
ὡς ἔνω ἐκτεθέντων δικαιωμάτων σας (ROYALTIES).

17.- Τὸ ἥμισυ (1/2) τῆς ἀμοιβῆς διὰ δικαίωμα ἐκτελέσεων εἰς ὅλον τὸν
κόσμον θέλει περιέλθῃ εἰς τὸν Συνθέτην καὶ τὸ ἕτερον ἥμισυ (1/2)
εἰς τὸν ἐκδότην ὑφ' ἑμῶν ὀρισθησόμενον ἀνεξαρτήτως ἂν τὸ τεμάχιον
ἔχει δημοσιευθῆ ἢ ὄχι.

(Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page)

... ...
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..



17 -